Лифляндскія
Губернскія  Вѣдомости


Подписная цѣна.

	На годъ.		На полгода.		На 3 мѣс.		На 1 мѣс.	
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.
Безъ пересылки и доставки	3	—	2	—	1	—	—	50
Съ доставкой на домъ въ городѣ . . .	4	—	2	50	1	50	—	75
Съ пересылкой по почтѣ	5	—	3	—	2	—	1	—

РИГА.

I. Плата за обязательныя объявленія, кромѣ судебныхъ, помѣщаемыя въ „Губернскихъ Вѣдомостяхъ", опредѣляется: за одну строку корпуса въ 30 буквъ на первой страницѣ 20 коп. и на послѣдней 10 коп.

II. Плата за объявленія, печатаемыя инымъ шрифтомъ съ употребленіемъ рамъ, украшеній и политипажей, взимается по разсчету количества строкъ сплошного набора корпуса въ 30 буквъ, могущихъ помѣститься въ занимаемой объявленіемъ площади.

III. При повтореніи объявленій дѣлается скидка за два раза и болѣе 15 проц.

IV. При разсылкѣ объявленій на отдѣльныхъ листахъ, въ видѣ прибавленій къ „Губернскимъ Вѣдомостямъ", взимается, кромѣ почтовыхъ расходовъ, одинъ рубль со 100 экземпляровъ.

V. За доставку оправдательнаго нумера взимается особо по 20 коп. за экземпляръ.

За необязательныя частныя объявленія:

за строку въ одинъ столбецъ корпуса . . . . 10 коп.
" " " " " петита . . . . 15 "

Выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.

№ 121 Годъ LIII. **1905**

Телефонъ № 517. Понедѣльникъ, 5 декабря. Телефонъ № 517.

Статьи оффиціальной части Губернскихъ Вѣдомостей и прибавленій къ нимъ имѣютъ для всѣхъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ своей губерніи, до коихъ онѣ касаются, а также для всѣхъ прочихъ Губернскихъ и Областныхъ Правленій, равную силу съ указами и сообщеніями Губернскаго Правленія; посему, въ случаѣ упущеній, никакое изъ сихъ мѣстъ и лицъ не можетъ отговариваться невѣдѣніемъ того, что объявлено было оффиціально чрезъ Губернскія Вѣдомости.
(Статья 543 т. II ч. I св. зак. изд. 1892 г.)

ОФФИЦІАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

Мѣстный отдѣлъ.

Составленныя Рижскою городскою думою для мѣстныхъ жителей, согласно п. 6 ст. 108 город. полож., изд. 1892 г., и изданныя мною, на основаніи ст. 110 того же положенія порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. 2 св. зак., изд. 1892 г.,

измѣненія §§ 3 и 12 обязательныхъ постановленій объ извозномъ промыслѣ въ г. Ригѣ

(опубл. въ №№ 7, 8 и 11 Лифляндск. Губернск. Вѣдом. 1898 г.).

§ 3 дѣйствующихъ постановленій замѣняется нижеслѣдующимъ постановленіемъ:

„Извозопромышленникамъ выдаются полицейскимъ управленіемъ на каждый, предназначенный для извознаго промысла экипажъ (дрожки или сани) знакъ съ нумеромъ для прикрѣпленія его на задней сторонѣ козелъ экипажа, или на видномъ мѣстѣ саней. Образецъ и цвѣтъ этихъ знаковъ, а также способъ ихъ прикрѣпленія опредѣляются полицейскимъ управленіемъ. Безъ знака извозчикъ не имѣетъ права ѣздить. Нумера для экипажей выдаются извозопромышленникамъ на весь текущій годъ".

Послѣдняя часть § 12 отъ слова „каждый" до слова „пассажировъ" включительно замѣняется нижеслѣдующимъ постановленіемъ:

„Каждый извозчикъ долженъ имѣть при себѣ таксу, обязательныя постановленія объ извозномъ промыслѣ и часы, для предъявленія таковыхъ во всякое время по требованію пассажировъ".

Настоящія измѣненія вступаютъ въ силу по истеченіи двухъ недѣль послѣ послѣдняго ихъ опубликованія въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ.

г. Рига, ноября 25 дня 1905 года. № 1122. 2

Губернаторъ **Звегинцовъ**.

Составленныя Аренсбургскою городскою думою для мѣстныхъ жителей, согласно п. 7 ст. 108 гор. пол. 1892 г. и изданныя мною на основаніи ст. 110 того же положенія порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. 2 св. зак. 1892 года

обязательныя постановленія
о перевозкѣ мяса и мясныхъ товаровъ въ гор. Аренсбургѣ.

§ 1. Перевозка мяса и мясныхъ товаровъ въ чертѣ Аренсбургскаго городского округа разрѣшается мясоторговцамъ и лицамъ, занимающимся приготовленіемъ мясныхъ товаровъ для продажи, только при соблюденіи нижеслѣдующихъ правилъ:

§ 2. Всѣ конныя телѣги, употребляемыя для перевозки мяса и мясныхъ товаровъ, должны быть открыты и окрашены свѣтлою масляною краскою; онѣ должны постоянно содержаться въ чистотѣ и употребляться исключительно лишь для перевозки мяса. Ручныя телѣжки должны имѣть плотную крышку и быть обиты внутри цинковымъ листомъ. Употребляемыя зимою дровни должны быть также открыты и окрашены свѣтлою масляною краскою.

§ 3. Козлы открытыхъ конныхъ телѣгъ должны быть выше помѣщаемаго въ телѣгахъ товара, по крайней мѣрѣ на одинъ футъ, причемъ телѣги должны быть устроены такъ, чтобы товары не могли перевѣшиваться черезъ кузовъ. Открытыя телѣги должны имѣть непроницаемыя свѣтлыя и всегда чистыя покрывала съ приспособленіями для закрѣпленія ихъ у кузова въ видахъ прикрытія сплошь товаровъ во время перевозки.

Телѣги и дровни, предназначенныя для перевозки мяса, должны имѣть особыя отдѣленія для помѣщенія шкуръ и потроховъ.

§ 4. Сидѣть на товарѣ во время его перевозки или стоять въ телѣгахъ и дровняхъ, назначенныхъ для перевозки мяса, строго воспрещается.

§ 5. Мясо и мясные товары должны быть переносимы не иначе, какъ въ опрятныхъ прикрытыхъ чистымъ холстомъ лоткахъ.

§ 6. Сельскіе обыватели, привозящіе свои мясные товары въ городъ для продажи ихъ съ возовъ, должны также прикрывать мясо чистымъ холстомъ.

§ 7. Привозимое сельскими обывателями мясо дозволяется продавать только на городскихъ рынкахъ.

§ 8. Виновные въ нарушеніи этихъ обязательныхъ постановленій привлекаются къ отвѣтственности на основаніи устава о наказаніяхъ.

§ 9. Настоящія обязательныя постановленія вступаютъ въ силу 1 января 1906 года.

г. Рига, ноября 25 дня 1905 года. № 1134. 2

Губернаторъ **Звегинцовъ**.

Составленныя Аренсбургскою Городскою Думою для мѣстныхъ жителей. согласно п. 8 ст. 108 Город. Полож. 1892 г. и изданныя мною на основ. ст. 110 того-же Полож. порядкомъ, опредѣлен. ст. 424 т. 2 св. зак. 1892 г.

обязательныя постановленія
о привозѣ въ гор. Аренсбургъ мяса, объ освидѣтельствованіи привозимаго въ городъ мяса и о торговлѣ мясомъ и мясными продуктами.

§ 1. Привозъ свѣжаго мяса въ Аренсбургскій городской округъ дозволяется только съ 1-го сентября по 30-ое апрѣля, привозъ-же конины совершенно воспрещается.

§ 2. Въ Аренсбургскій городской округъ дозволяется привозить свѣжее мясо только въ слѣдующемъ видѣ: крупный рогатый скотъ — по крайней мѣрѣ четвертями, свиней — по крайней мѣрѣ половинами, мелкій скотъ въ цѣльномъ видѣ. Легкія, сердце, печень, селезенка, почки и вымя не должны быть отрѣзываемы отъ привозимыхъ частей убитаго скота.

§ 3. Привозъ соленаго и копченаго мяса воспрещается, за исключеніемъ соленой и копченой свинины въ кускахъ вѣсомъ не менѣе 10 фунт. въ каждомъ, и соленой и копченой баранины въ половинныхъ тушахъ.

§ 4. Всякое привозимое въ городъ мясо, какъ заклейменное и запломбированное, такъ и незаклейменное и незапломбированное, прежде поступленія его въ продажу или для какого либо употребленія или храненія, должно быть немедленно направляемо на городскую скотобойню, или на особую устроенную городомъ станцію, для надлежащаго осмотра, мясо признанное годнымъ для употребленія въ пищу, снабжается клеймомъ. Туши съ отобранными грудными и брюшными перепонками, равно и мясо незрѣлыхъ и похудѣвшихъ животныхъ, а также мясо, подозрѣваемое въ происхожденіи отъ больныхъ животныхъ, признается вреднымъ или подозрительнымъ и отправляется въ санитарное заведеніе при городской скотобойнѣ для болѣе подробнаго изслѣдованія и надлежащаго распоряженія, зависящаго отъ сего заведенія.

Если въ предѣлахъ города найдено будетъ при перевозкѣ, въ продажу или-же на храненіи мясо, незаклейменное или незапломбированное установленнымъ Городскимъ Управленіемъ клеймомъ или пломбою, таковое мясо немедленно отправляется, на счетъ владѣльца, на упомянутую выше станцію или въ бойню для освидѣтельствованія, заклейменія или запломбированія.

§ 5. Вслѣдствіе изложенныхъ постановленій, въ Аренсбургскомъ городскомъ округѣ можетъ быть продаваемо, обрабатываемо или-же употребляемо на приготовленіе мясного товара, равно и хранимо въ какихъ-либо помѣщеніяхъ или заведеніяхъ только такое свѣжее мясо и только такая

соленая или копченая свинина и баранина, которыя снабжены клеймомъ городской скотобойни или-же одного изъ городскихъ учрежденій, предназначенныхъ для производства изслѣдованія мяса.

Примѣчаніе. Правила §§ 5 и 6 распространяются также на привозимые отдѣльно отъ тушъ животныхъ внутренніе органы ихъ въ сыромъ видѣ, напр. легкіе, печени, кишки и прочее.

§ 6. Освидѣтельствованіе привозимаго въ Аренсбургскій городской округъ мяса отъ скота, убитаго не въ городской скотобойнѣ, производится согласно правиламъ для освидѣтельствованія мяса скота, убитаго въ городской скотобойнѣ.

§ 7. Мясо, привезенное для освидѣтельствованія, воспрещается увозить съ мѣста освидѣтельствованія до осмотра его согласно настоящимъ правиламъ.

§ 8. Плата установленная за пользованіе городскими учрежденіями для освидѣтельствованія привозимаго мяса вносится впередъ, а выданная въ полученіи ея квитанція предъявляется, предварительно освидѣтельствованія, должностному лицу, производящему таковое.

§ 9. За освидѣтельствованіе легкихъ, печеней и внутренностей, представляемыхъ вмѣстѣ съ главными частями животнаго того-же рода, особой платы не взимается.

§ 10. Освидѣтельствованіе мяса производится только въ часы, назначенные Городскимъ Управленіемъ и объявленные во всеобщее свѣдѣніе.

§ 11. Владѣльцы мяса не имѣютъ права дѣлать какія-либо возраженія противъ примѣняемаго ветеринарнымъ врачемъ, на основаніи сихъ обязательныхъ постановленій, порядка освидѣтельствованія.

§ 12. Признавъ освидѣтельствованное мясо годнымъ для употребленія въ пищу, ветеринаръ налагаетъ на него на видномъ мѣстѣ особое клеймо, на которомъ долженъ быть обозначенъ день освидѣтельствованія. По снабженіи мяса клеймомъ, владѣлецъ мяса можетъ распоряжаться имъ по своему усмотрѣнію.

§ 13. Если-же при освидѣтельствованіи обнаружится, что мясо негодно для употребленія его въ пищу, то на него наклеивается, на видномъ мѣстѣ, записка съ надписью „арестовано". Мясо арестованное передается въ санитарное отдѣленіе при городской скотобойнѣ.

§ 14. Если при освидѣтельствованіи окажется, что животное, отъ котораго происходитъ освидѣтельствованное мясо, было одержимо какою-либо заразительною болѣзнью, то о томъ доводится до свѣдѣнія полиціи и Губернскаго Ветеринарнаго Инспектора.

§ 15. Микроскопическое изслѣдованіе привознаго свиного мяса производится согласно постановленію для микроскопическаго изслѣдованія свиного мяса въ Аренсбургской городской скотобойнѣ.

§ 16. По наложеніи клейма, освидѣтельствованное въ скотобойнѣ или въ учрежденной для того Городскимъ Управленіемъ станціи, мясо должно быть немедленно увезено, въ противномъ случаѣ Городскому Управленію предоставляется передать мясо въ распоряженіе полиціи на счетъ владѣльца его. Городское Управленіе не принимаетъ на себя, ни въ изложенномъ особомъ случаѣ, ни вообще, никакой отвѣтственности за сохранность привезеннаго мяса. Надзоръ за нимъ предоставляется всецѣло владѣльцу.

§ 17. Все мясо, освидѣтельствованное въ скотобойнѣ или на станціи, предназначенной Городскимъ Управленіемъ для производства изслѣдованія и оказавшееся годнымъ для употребленія въ пищу, получаетъ клеймо, указывающее, происходитъ ли мясо отъ животныхъ, убитыхъ въ городской скотобойнѣ или въ другомъ мѣстѣ.

§ 18. Разносная продажа мяса и мясныхъ продуктовъ воспрещается.

§ 19. Продавцы мяса обязаны: имѣть въ своихъ лавкахъ столы, покрытые кафлями съ тѣмъ, чтобы по возможности каждый столъ былъ покрытъ одною большою кафелью; окрашивать стѣны бѣлою масляною краскою и мясо вѣшать въ такомъ отдаленіи отъ стѣнъ, чтобы оно не прикасалось къ нимъ; заботиться о сохраненіи въ чистотѣ дубовыхъ обрубковъ, употребляемыхъ для разсѣченія на нихъ мяса; обрѣзки собирать въ мураленные горшки и ежедневно ихъ удалять, а полы, которые должны быть цементные или асфальтовые, тщательно очищать; вѣшать мясо на оцинкованныхъ крючкахъ, которые не ржавѣютъ.

§ 20. Лавки должны быть снабжены надлежащими приспособленіями для провѣтриванія даже въ то время, когда онѣ заперты; ледники, принадлежащіе къ лавкамъ, должны содержаться въ надлежащей чистотѣ.

§ 21. Лица, занимающіяся продажею мяса, должны быть чисто одѣты, причемъ въ особенности слѣдуетъ обращать вниманіе на чистоту передниковъ. Лица, занимающіяся продажею мяса на рынкахъ и въ мясныхъ лавкахъ, не должны быть одержимы кожными сыпьями.

Запрещается продавцамъ мяса въ лавкахъ своихъ или передъ оными во время торговли держать собакъ, равно и развозчикамъ мясного товара имѣть при себѣ собакъ.

§ 22. Столы, чаны и лотки, на которыхъ или въ которыхъ продаются на рынкѣ мясо, колбасный и мясной товаръ, должны быть окрашены бѣлою масляною краскою и содержимы чисто и опрятно. Козлы, на которыхъ лежатъ столовыя доски, должны быть окрашены бѣлою масляною краскою.

§ 23. Не дозволяется употреблять подпорами подъ столовыя доски — ящики, кадки и т. п. предметы.

§ 24. У столовъ на рынкѣ отрубки, обрѣзки и остатки всякаго рода, негодные для продажи, а также и шкуры, должны находиться въ плотныхъ ящикахъ съ крышкою.

§ 25. Полотняные наметы надъ столами на рынкѣ должны быть всегда чисты.

§ 26. Всѣ столы и принадлежности мясной торговли должны быть удаляемы съ рынка не позже 12 часовъ пополудни.

§ 27. Продаваемый на рынкѣ и въ лавкахъ мясной и колбасный товаръ долженъ быть покрытъ бѣлымъ холстомъ, постоянно чистымъ и опрятнымъ.

§ 28. Запрещается подстилать или покрывать мясной товаръ рогожами.

§ 29. Мясо телятъ, поросятъ, козлятъ и ягнятъ моложе 14 дней не допускается къ продажѣ.

§ 30. На публичныхъ рынкахъ и въ частныхъ торговляхъ продается свѣжее мясо убитаго не въ городской скотобойнѣ скота отдѣльно отъ мяса убитаго въ бойнѣ и объ этомъ на мѣстѣ продажи вывѣшивается четко написанное объявленіе.

§ 31. Городскія должностныя лица по надзору за торговлею мясомъ должны обнаруживать, если нужно при содѣйствіи полиціи, нарушенія этихъ обязательныхъ постановленій. Противъ виновныхъ же въ нарушеніи сихъ обязательныхъ постановленій во всякомъ случаѣ возбуждается судебное преслѣдованіе. Городскимъ должностнымъ лицамъ по надзору за торговлею мясомъ долженъ быть во всякое время предоставленъ мясниками, а равно продавцами мяса и колбасы, безпрепятственный доступъ въ ихъ лавки, мясные ряды, погреба, заведенія для приготовленія мясныхъ товаровъ и т. п.

§ 32. Обнаруженный сомнительнаго качества мясной товаръ отправляется въ городскую скотобойню для опредѣленія доброкачественности товара.

§ 33. Доставленные въ городскую скотобойню городскими должностными лицами или полиціею мясо и мясные продукты уничтожаются, въ случаѣ если окажутся при освидѣтельствованіи негодными для пищи. Если они будутъ признаны годными, то они возвращаются собственникамъ, причемъ особая плата за вторичное освидѣтельствованіе не взимается. За порчу мяса правленіе скотобойни не отвѣчаетъ.

§ 34. Въ случаѣ протеста владѣльца конфискованіе и уничтоженіе мяса и мясныхъ продуктовъ сопровождается составленіемъ акта за подписью ветеринарнаго врача, представителя Городского Управленія и полиціи.

§ 35. Настоящія обязательныя постановленія вступаютъ въ силу 1-го января 1906 года.

§ 36. Виновные въ нарушеніи этихъ обязательныхъ постановленій привлекаются къ отвѣтственности по ст. 29 уст. о наказ. налаг. мировыми судьями. № 1133. 2

гор. Рига, 25 ноября 1905 г.

Губернаторъ **Звегинцовъ.**

Составленныя Аренсбургскою городскою думою для мѣстныхъ жителей, согласно п. 8 ст. 108 город. полож. 1892 г. и изданныя мною на основаніи ст. 110 того же положенія порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. 2 св. зак. 1892 года

Обязательныя постановленія

объ убоѣ скота и освидѣтельствованіи мяса въ гор. Аренсбургѣ.

I. Общія постановленія.

§ 1. Въ районѣ дѣйствія Аренсбургской городской скотобойни убой разнаго рода скота, включая лошадей, предназначенныхъ въ пищу людямъ, производимый какъ мясниками, такъ и частными лицами, а равнымъ образомъ сдираніе шкуръ со скота (за единственнымъ исключеніемъ сдиранія шкуръ съ телятъ, козъ и овецъ, которыя могутъ быть отпускаемы изъ скотобойни въ шкурахъ) ошпариваніе, очищеніе отъ шерсти и щетины, потрошеніе убитаго скота и очищеніе кишекъ и внутренностей допускается только въ городской скотобойнѣ.

Примѣчаніе: Раіонъ дѣйствія Аренсбургской городской скотобойни распространяется на Аренсбургскій городской округъ.

§ 2. Убой больного и изувѣченнаго скота допускается также въ видѣ исключенія и внѣ городской скотобойни, но съ тѣмъ лишь, чтобы убитое животное тотчасъ послѣ убоя было отправлено въ городскую скотобойню для сдиранія кожи и вскрытія тѣловыхъ полостей подъ надзоромъ подлежащаго ветеринара городской бойни.

§ 3. За пользованіе городскою бойнею, равно и городскими учрежденіями для изслѣдованія привознаго мяса, взимается плата по таксѣ, утвержденной Г. Губернаторомъ. Каждое лицо, пользующееся означенными учрежденіями, предоставляетъ городскому управленію право удерживать отправленныхъ въ одно изъ учрежденій животныхъ или предметовъ, впредь до уплаты всѣхъ слѣдуемыхъ городскому управленію сборовъ или издержекъ.

§ 4. Распоряженія, сдѣланныя управляющимъ бойнею, ветеринарнымъ врачемъ и другими служащими въ городской бойнѣ при исполненіи ими служебныхъ обязанностей, должны быть безусловно исполняемы всѣми лицами, находящимися на скотномъ дворѣ и въ учрежденіяхъ скотобойни, даже и въ томъ случаѣ, если эти лица остаются недовольными указанными распоряженіями и намѣреваются обжаловать ихъ. Управляющій скотобойнею, ветеринарный врачъ имѣетъ право удалять изъ скотнаго двора и другихъ помѣщеній скотобойни неподчиняющихся распоряженіямъ должностныхъ лицъ при бойнѣ.

Жалобы на должностныхъ лицъ подаются управляющему скотобойнею, а на рѣшенія управляющаго скотобойнею городскому управленію.

Давать должностнымъ лицамъ или служащимъ на скотномъ дворѣ деньги на чай или дѣлать имъ подарки, равно какъ принимать таковые, воспрещается.

§ 5. Городскія должностныя лица, если обнаружатъ убитый внѣ городской скотобойни скотъ, передаютъ его полиціи.

§ 6. Часы, въ которые скотобойня открыта, опредѣляются городскою управою. Въ случаѣ измѣненія этихъ часовъ, о томъ публикуется городскою управою во всеобщее свѣдѣніе заблаговременно, за двѣ недѣли до вступленія измѣненія въ силу.

§ 7. Воспрещается всякое жестокое обращеніе съ пригнаннымъ скотомъ, какъ напримѣръ: бить скотъ палками, толкать его ногами, таскать и носить животное за ноги со свѣшенною головою и т. п.

§ 8. Городское управленіе отнюдь не отвѣчаетъ за скотъ, пригнанный на городской скотный дворъ и въ городскою скотобойню, а также не принимаетъ на себя отвѣтственности за убытки отъ пожаровъ.

§ 9. Владѣльцы скота отвѣчаютъ за всѣ причиненныя скотомъ поврежденія, а также за дѣйствія своихъ людей и за всякій убытокъ причиненный ими городскому управленію.

§ 10. Воспрещается всякое загрязненіе, не вызванное самимъ убоемъ; равнымъ образомъ воспрещается всякое нарушеніе порядка въ помѣщеніяхъ городской скотобойни и на скотныхъ дворахъ, куреніе табаку, крикъ, шумъ, пѣніе, брань, свистъ, хлопаніе кнутами и тому подобныя безчинства. Не дозволяется приносить въ помѣщенія городской скотобойни крѣпкіе напитки.

§ 11. Вводить собакъ въ ограду скотобойныхъ учрежденій воспрещается.

II. Правила о распорядкѣ въ городской скотобойнѣ.

§ 12. Для убоя скота скотобойня открыта ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ, праздничныхъ и высокоторжественныхъ дней. Часы, въ которые скотобойня открыта, опредѣляются, согласно мѣстнымъ потребностямъ, городскою управою и объявляются во всеобщее свѣдѣніе.

Оставаться въ скотобойнѣ въ другое время, безъ особаго въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ разрѣшенія управленія скотобойни, не дозволяется. Крупный рогатый скотъ и свиней дозволяется убивать не позже какъ за часъ, а прочій скотъ — не позже какъ за полчаса до закрытія скотобойни.

§ 13. Входить въ скотобойню безъ особаго разрѣшенія управленія дозволяется только лицамъ, имѣющимъ въ скотобойнѣ дѣла, находящіяся въ связи съ тою цѣлью, для коей предназначена скотобойня. Постороннія лица удаляются изъ скотобойни. Входъ въ помѣщенія, гдѣ производится убой, дозволенъ, кромѣ должностныхъ лицъ бойни и подготовщиковъ микроскопической станціи, только лицамъ, производящимъ убой, ихъ подмастерьямъ и помощникамъ. Лица, желающія осматривать бойню, обязаны испросить на то разрѣшеніе управленія и взять особый входный билетъ, который онѣ должны сохранять и по требованію предъявлять должностнымъ лицамъ скотобойни. Дѣтямъ моложе 16 лѣтъ входъ въ бойню во время убоя строго воспрещается. Входъ въ помѣщенія микроскопической станціи дозволяется исключительно только служащимъ на станціи и лицамъ, которыя будутъ туда допущены.

§ 14. Мясники, производящіе убой въ скотобойнѣ, обязаны, за собственноручною подписью, подать заявленіе о тѣхъ лицахъ, которыя состоятъ у нихъ на службѣ или постоянно у нихъ работаютъ. Лицамъ, о которыхъ не было сдѣлано такого заявленія, запрещается входъ въ заведеніе и его отдѣльные помѣщенія, а въ особенности пользованіе принадлежностями бойни.

§ 15. На дворѣ и въ помѣщеніяхъ скотобойни воспрещается всякаго рода торгъ скотомъ, мясомъ, произведеніями скотоводства, отбросами отъ убоя и другого рода предметами.

§ 16. Входъ въ скотобойню открытъ обыкновенно лишь съ главныхъ воротъ. На дворѣ скотобойни дозволяется ѣздить только шагомъ. Конныя и ручныя повозки должны быть разставляемы, подвозимы и отвозимы согласно указаніямъ должностныхъ лицъ бойни. Распоряженія ихъ въ отношеніи порядка движенія повозокъ должны быть обязательно исполняемы, подъ опасеніемъ удаленія изъ скотобойни.

§ 17. При перевозкѣ скота слѣдуетъ обходиться съ нимъ осторожно, не подвергая животныхъ мученіямъ. Въ особенности воспрещается привозить мелкій скотъ со связанными ногами или связаннымъ ртомъ. Крупный скотъ слѣдуетъ всегда привязывать такъ, чтобы онъ не могъ причинять вреда. Быковъ слѣдуетъ приводить въ помѣщеніе для убоя съ завязанными глазами и въ сопровожденіи по крайней мѣрѣ двухъ человѣкъ.

§ 18. Если животное, по причинѣ какого либо увѣчья или вообще за слабостью ногъ, не можетъ быть пригнано на скотобойню, то оно доставляется въ послѣднюю на подводѣ.

§ 19. Привозимый на скотобойню скотъ немедленно по вступленіи въ бойню долженъ быть представленъ подлежащему ветеринарному врачу для освидѣтельствованія. Удалять пригнанный въ бойню убойный скотъ дозволяется лишь съ разрѣшенія управляющаго бойнею ветеринарнаго врача. Внесенная уже плата за освидѣтельствованіе скота и за пользованіе скотнымъ дворомъ ни въ какомъ случаѣ не возвращается.

§ 20. Пригоняющій скотъ въ городскую скотобойню обязанъ предварительно заявить привратнику о числѣ головъ и о родѣ скота. Убой скота допускается только по взносѣ установленной платы, по представленіи животныхъ ветеринарному врачу для освидѣтельствованія и по врученіи убойныхъ билетовъ завѣдывающему подлежащею камерою для убоя.

§ 21. Во избѣжаніе смѣшиванія, пригнанный въ бойню скотъ, при вступленіи въ бойню, долженъ быть снабженъ знакомъ того лица, которое представляетъ его къ убою. Знаки должны быть заявлены управленію бойни и въ случаѣ надобности, по требованію послѣдняго, подлежатъ измѣненію.

§ 22. Убой утомленнаго или вспотѣвшаго скота воспрещается. Подобный скотъ направляется, по указанію должностныхъ лицъ бойни, въ находящіеся при ней хлѣва и остается въ назначенныхъ для того мѣстахъ до тѣхъ поръ, пока это будетъ признано необходимымъ лицомъ, производящимъ освидѣтельствованіе скота.

§ 23. Убой скота производится исключительно только въ устроенныхъ для этой цѣли помѣщеніяхъ, отводимыхъ производящимъ убой лицамъ, по указанію надзора бойни. Правило это относится также и къ очисткѣ требухъ, желудка, кишекъ и проч. и къ ошпариванію.

Убой долженъ производиться быстро, осторожно, безъ перерывовъ и безъ причиненія мученій животному.

Животныя, кромѣ предназначенныхъ къ убою по обряду еврейской вѣры, предварительно пусканія крови, должны быть ошеломляемы. Предназначенное къ убою животное приводится въ камеру лишь тогда, когда уже все подготовлено къ убою, такъ что убой можетъ быть произведенъ немедленно. Передъ каждымъ убоемъ убойный билетъ долженъ быть переданъ завѣдывающему камерою.

Убой долженъ производиться лицами, въ отношеніи коихъ имѣется достаточное обезпеченіе въ томъ, что они знаютъ свое дѣло. Ученики могутъ производить убой скота лишь въ присутствіи мастера или его представителя.

Управленію скотобойни предоставляется предписывать употребленіе маски или другого рода приспособленій при убоѣ скота.

§ 24. Надуваніе телятъ и барановъ и легкихъ ихъ — строго воспрещается.

§ 25. По совершеніи убоя, рѣзникъ самъ лично или черезъ своихъ людей, за дѣйствія коихъ онъ отвѣчаетъ, обязанъ увѣдомить о томъ завѣдывающаго камерою, а въ случаѣ убоя свиней, — также и подготовщика микроскопической станціи, отъ которыхъ затѣмъ уже зависитъ принятіе мѣръ къ производству установленнаго освидѣтельствованія. До освидѣтельствованія и наложенія клейма воспрещается разрѣзывать или уносить тушу, однако, разрубка крупнаго рогатаго скота и лошадей на двѣ части не возбраняется.

§ 26. По окончаніи убоя, мясо убитаго животнаго должно быть отвезено изъ городской бойни. Если мясо крупнаго скота и свиней по истеченіи пяти часовъ, а мясо мелкаго скота по истеченіи трехъ часовъ послѣ убоя, не удалено изъ бойни, то виновные привлекаются къ отвѣтственности за нарушеніе сего правила. Если въ продолженіи сутокъ никто не явится за полученіемъ мяса, то таковое продается съ публичнаго торга, а вырученныя отъ продажи деньги, по вычетѣ всѣхъ издержекъ, сохраняются для выдачи по принадлежности.

§ 27. Навозъ, а равно содержимое желудка и кишекъ надлежитъ сваливать на указанныхъ для того мѣстахъ. Стекающая при убоѣ кровь должна быть собираема въ предназначенныхъ для сего тазахъ.

Кровь отъ такихъ свиней, которыя при произведенномъ послѣ убоя освидѣтельствованіи были признаны больными и задержаны, не выдается владѣльцу животнаго и поступаетъ въ распоряженіе бойни, даже и въ томъ случаѣ, если мясо животныхъ не было признано вреднымъ для здоровья.

До установленія результата освидѣтельствованія убитаго скота, кровь его не можетъ быть удаляема изъ бойни. Кровь, допущенная для приготовленія колбасы, отправляется на домъ въ удобныхъ сосудахъ, которые должны всегда содержаться въ чистотѣ и имѣть такой видъ, чтобы очистка ихъ и осмотръ внутренней ихъ стороны не представляли никакихъ затрудненій.

§ 28. Мясники или ихъ повѣренные, замѣтивъ при убоѣ, что животное или части его одержимы какою-либо болѣзнью или даютъ основаніе подозрѣвать ихъ въ какой либо болѣзни, обязаны немедленно довести о томъ до свѣдѣнія завѣдывающаго подлежащею камерою.

§ 29. Лица пользующіяся городскою скотобойнею, должны соблюдать при производствѣ работъ крайнюю опрятность и чистоту; въ особенности они обязаны: всякія нечистоты, отбросы мяса, волосы, сало, частицы жира и т. п. немедленно удалять въ указанныя для того мѣста, а также очищать отъ крови полъ, столы, стѣны и бывшія въ дѣлѣ инструменты и убирать послѣдніе въ тѣ мѣста, гдѣ они обыкновенно хранятся. Со всѣми принадлежащими скотобойнѣ инструментами и принадлежностями слѣдуетъ обращаться осторожно. Въ случаѣ порчи таковыхъ со злымъ умысломъ или по небрежности, виновные обязаны возмѣстить стоимость поврежденныхъ или испорченныхъ предметовъ. Завѣдывающіе камерами должны смотрѣть за тѣмъ, чтобы бывшіе въ дѣлѣ инструменты и принадлежности возвращались въ исправномъ видѣ.

Всѣ требующіеся для убоя скота инструменты, какъ: топоры, ножи, пилы и т. п. должны быть приносимы мясниками, которые сами производятъ убой своего скота и должны храниться на мѣстѣ, отведенномъ имъ для сей цѣли правленіемъ скотобойни.

§ 30. Находящіяся въ скотобойнѣ лица должны вести себя всегда прилично и чинно, всякое нарушеніе правильнаго хода дѣла, порядка и тишины воспрещается.

Рѣзникамъ не дозволяется переодѣваться въ другихъ помѣщеніяхъ, кромѣ тѣхъ, которыя для того предназначены, а равно вѣшать одежду въ камерахъ для убоя. Воспрещается приносить въ помѣщенія, предназначенныя для переодѣванія, кровь или части животныхъ и хранить ихъ въ этихъ помѣщеніяхъ. Равнымъ образомъ рѣзникамъ воспрещается выходить изъ скотобойни, не очистивъ предварительно одежды, въ которой они производили убой. Приводить въ дѣйствіе и пріостанавливать газовое освѣщеніе, открывать и закрывать вентиляціонныя сооруженія и паропроводы къ котламъ, служащимъ для ошпариванія дозволено лишь подъ надзоромъ и по указанію завѣдывающаго камерою для убоя. Постороннимъ лицамъ дотрогиваться до этихъ предметовъ воспрещается.

§ 31. Мастера и лица, производящія въ бойнѣ убой скота, отвѣчаютъ за дѣйствія своихъ помощниковъ и работниковъ. Женщины ни къ какимъ работамъ въ бойнѣ не допускаются.

§ 32. Управленіе скотобойни не принимаетъ на себя никакой отвѣтственности за сохранность живого или убитаго скота, мяса и принадлежащихъ мясопромышленникамъ или ввѣренныхъ имъ инструментовъ.

§ 33. Постановленіямъ настоящихъ правилъ подчиняются всѣ лица, находящіяся въ скотобойнѣ.

§ 34. Содержимое кишекъ и желудка поступаетъ въ пользу скотобойни безъ вознагражденія. Кровь, шерсть, щетина, клыки и копыта убитаго скота, если не будутъ увезены собственникомъ его въ день убоя, до закрытія бойни, также поступаетъ въ пользу скотобойни безъ какой либо за то платы.

III. Правила объ убоѣ скота по еврейскому обряду.

§ 35. Для убоя скота по еврейскому обряду назначаются въ скотобойнѣ опредѣленные часы внѣ установленнаго для мясниковъ христіанъ времени и объявляются посредствомъ вывѣсокъ въ скотобойнѣ.

§ 36. Для склада употребляемыхъ еврейскими мясниками ведеръ и другихъ принадлежностей, отводится запирающееся на ключъ помѣщеніе.

§ 37. При убоѣ скота по еврейскому обряду, кромѣ правилъ, изложенныхъ въ отдѣлѣ III этихъ обязательныхъ постановленій, лица, производящія убой скота, должны соблюдать слѣдующія правила:

а) обычный при производствѣ убоя по еврейскому обряду поналъ животнаго совершается слѣдующимъ образомъ: связываютъ передніе и одну заднюю конечности, а за свободный конецъ веревки валятъ животное;

б) рѣзка скота производится рѣзникомъ по еврейскому обряду немедленно послѣ повала животнаго. Ни подъ какимъ условіемъ не допускается одновременно валить нѣсколько животныхъ и убивать ихъ одно за другимъ;

в) снятіе кожи съ убитаго скота допускается лишь послѣ полнаго его обезкровленія.

IV. Правила о распорядкѣ въ хлѣвахъ при городской скотобойнѣ.

§ 38. Хлѣвы при городской скотобойнѣ предназначены для помѣщенія въ нихъ скота до убоя.

§ 39. Пригонъ скота въ хлѣвы и выгонъ его изъ нихъ допускается только въ будничные дни, въ тѣ часы, когда скотобойня бываетъ открыта.

§ 40. До поступленія въ хлѣвы скотобойни, пригоняемый скотъ подвергается, съ цѣлью опредѣленія состоянія его здоровья, освидѣтельствованію

черезъ ветеринарнаго врача, состоящаго при скотобойнѣ, при чемъ обращается главное вниманіе на то, не одержимы ли животныя какою либо заразительною болѣзнью. Животныя, оказывающіяся больными, имѣющія признаки плохого питанія, или получившія увѣчья во время слѣдованія въ скотобойню, передаются въ особыя отдѣленія хлѣвовъ для больныхъ животныхъ съ незаразительными болѣзнями, если владѣлецъ не пожелаетъ взять ихъ обратно. Павшій, одержимый заразительною болѣзнью или подозрѣваемый въ таковой скотъ, передается администраціей бойни немедленно въ санитарное отдѣленіе, о чемъ доводится до свѣдѣнія полиціи. На обязанности владѣльца больного животнаго лежитъ внесеніе установленнаго таксой сбора за пользованіе бойнею.

§ 41. Приносить или привозить кормъ или подстилку въ хлѣвы скотобойни воспрещается владѣльцамъ скота. Подстилка и кормъ доставляются управленіемъ скотобойни. Кормленіе находящагося въ хлѣвахъ бойни скота производится персоналомъ управленія бойни. Цѣны за кормъ опредѣляются городскимъ управленіемъ согласно цѣнамъ закупки его.

§ 42. Если владѣлецъ скота оставитъ его въ хлѣвѣ болѣе трехъ недѣль, не уплативъ за него установленныхъ взносовъ, то управленію скотобойни предоставляется право продать скотъ и изъ выручки покрыть числящіеся въ недоимкѣ взносы.

§ 43. Если послѣ ветеринарнаго наблюденія надъ скотомъ окажется возможнымъ допустить этотъ скотъ къ убою, то мясо и шкура таковаго скота, смотря по обстоятельствамъ, выдается собственнику скота или же уничтожается.

Примѣчаніе: Въ случаѣ протеста владѣльца, конфискованіе и уничтоженіе шкуръ и мяса сопровождается составленіемъ акта за подписью ветеринарнаго врача, представителя городского управленія и полиціи.

V. Правила освидѣтельствованія поступающаго въ городскую скотобойню убойнаго скота.

а) Общія постановленія.

§ 44. Освидѣтельствованіе поступающаго въ городскую скотобойню убойнаго скота до и послѣ убоя, въ видахъ опредѣленія состоянія его здоровья, производится назначенными городскимъ управленіемъ свѣдующими лицами.

Свѣдующими лицами считаются: ветеринарные врачи при городской скотобойнѣ.

б) Освидѣтельствованіе живого убойнаго скота.

§ 45. Освидѣтельствованіе убойнаго скота производится до пригона его въ помѣщенія, предназначенныя для убоя. Пригонять неосвидѣтельствованный скотъ въ эти помѣщенія строго воспрещается.

§ 46. Животныя, находящіяся въ болѣзненномъ состояніи, къ убою на мясо не допускаются; при этомъ слѣдуетъ руководствоваться правилами браковки мясныхъ продуктовъ, изложенными въ циркулярѣ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, по ветеринарному управленію, отъ 24 сентября 1904 г. за № 1150 и опубликованными въ № 118 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей за 1904 годъ.

§ 47. Если при освидѣтельствованіи окажется, что скотъ, хотя и одержимъ болѣзнью, но такою, которая не исключаетъ допущенія его въ убою, то подобный скотъ, смотря по результату освидѣтельствованія, направляется или въ общіе камеры для убоя или въ отдѣленіе, предназначенное для убоя больного скота. Въ случаѣ же обнаруженія данныхъ, дающихъ основаніе подозрѣвать, что животное одержимо какою либо заразительною болѣзнью, то подозрительное животное, вмѣстѣ съ другими стоявшими съ нимъ въ одномъ хлѣвѣ, изолируется отъ другого скота и о результатѣ освидѣтельствованія означеннаго животнаго немедленно доводится до свѣдѣнія полиціи для зависящихъ отъ нея распоряженій. Если животное будетъ найдено нездоровымъ и къ убою не годнымъ, то убой его воспрещается, о чемъ сообщается письменно лицу, представившему его въ скотобойню.

На основаніи полученныхъ при освидѣтельствованіи данныхъ животное можетъ быть подвергнуто наблюденію въ обыкновенныхъ случаяхъ, однако не болѣе, какъ на однѣ сутки.

§ 48. Павшій скотъ передается въ санитарное отдѣленіе за счетъ лицъ, представившихъ ихъ къ убою.

§ 49. Животныя, убитыя по необходимости внутри или внѣ скотобойни, подвергаются освидѣтельствованію ветеринарнымъ врачемъ въ камерѣ для убоя больного скота, предварительно совершаемаго тамъ удаленію внутреннихъ органовъ.

в) Освидѣтельствованіе убитаго скота.

I. Быки, коровы, телята, овцы, козы и лошади.

§ 50. Освидѣтельствованіе убитыхъ быковъ, коровъ, телятъ, овецъ, козъ и лошадей производится по возможности немедленно послѣ убоя.

По совершеніи убоя, производившій убой самъ или черезъ своихъ людей, за дѣйствія коихъ онъ отвѣчаетъ, обязанъ увѣдомить о томъ завѣдывающаго камерою, отъ котораго зависятъ дальнѣйшія распоряженія относительно убитаго скота.

§ 51. До освидѣтельствованія воспрещается удалять убитыхъ животныхъ съ мѣста убоя или разрубать ихъ на части. Въ частности же, у свиней дозволяется разрубать на двѣ половины только туловище, такъ чтобы обѣ части оставались не раздѣльными у головы; у быковъ и коровъ шкура не должна быть снимаема у затылка и позвоночнаго столба, и съ цѣлью освидѣтельствованія въ отношеніи финнъ, языкъ можетъ быть вынутъ до корня, но не долженъ быть совершенно отдѣляемъ отъ головы.

Внутренности животнаго должны быть складываемы непосредственно у туловища, такъ чтобы была исключена возможность смѣшиванія ихъ съ внутренностями другихъ животныхъ.

§ 52. При освидѣтельствованіи мяса, крови и кожи слѣдуетъ руководствоваться правилами браковки мясныхъ продуктовъ, изложенными въ циркулярѣ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ по ветеринарному управленію отъ 24-го сентября 1904 г. за № 1150.

§ 53. Недопущенные въ продажу и пищу мясо и мясные продукты уничтожаются на городской скотобойнѣ въ устроенныхъ въ ней на сей конецъ приспособленіяхъ, безъ всякаго вознагражденія собственника.

§ 54. Если при освидѣтельствованіи убитаго животнаго окажется, что оно одержимо заразительною болѣзнью, то о томъ доводится до свѣдѣнія полиціи и губернскаго ветеринарнаго инспектора.

§ 55. Микроскопическое изслѣдованіе убитыхъ свиней въ отношеніи трихинъ производится немедленно послѣ убоя. По совершеніи убоя, производившій убой самъ лично, или черезъ своихъ людей, за дѣйствія коихъ онъ отвѣчаетъ, въ теченіи не болѣе одного часа обязанъ увѣдомить о томъ одного изъ подготовщиковъ.

§ 56. До микроскопическаго изслѣдованія и признанія безвредными, убитыя свиньи не должны быть увозимы изъ скотобойни или разрубаемы на куски.

Допускается, однако, разрубать свиней на двѣ половины такъ, чтобы часть головной кожи отъ затылка до морды оставалась неразрубленною и связывала такимъ образомъ обѣ половины туши.

Равнымъ образомъ дозволяется немедленно вынимать внутренности, но съ тѣмъ, чтобы таковыя были складываемы непосредственно у туши такъ, чтобы исключалась возможность перемѣшиванія съ другими.

§ 57. Въ микроскопической станціи изслѣдованіе должно быть окончено въ тотъ день, въ который была взята проба отъ свиной туши.

§ 58. Всѣ микроскопическіе препараты, въ которыхъ окончательно было установлено существованіе трихинъ, заключаются принятымъ образомъ между стеклами и по снабженіи ихъ знакомъ, соотвѣтствующимъ отмѣткѣ въ журналѣ, сохраняются на микроскопической станціи, въ теченіи двухъ мѣсяцевъ, а затѣмъ уничтожаются.

§ 59. Въ случаѣ, если при освидѣтельствованіи свиней или въ пробахъ мяса будутъ обнаружены какія либо другія болѣзни, кромѣ трихинъ, а въ особенности финны, рожа, желтуха и проч. или же при микроскопическомъ изслѣдованіи будутъ найдены лучистые грибки и проч., то осмотрщики обязаны немедленно довести о томъ до свѣдѣнія управляющаго скотобойнею ветеринарнаго врача.

§ 60. Виновные въ нарушеніи этихъ обязательныхъ постановленій привлекаются къ отвѣтственности на основаніи закона.

§ 61. Настоящія обязательныя постановленія вступаютъ въ законную силу 1-го января 1906 года.

г. Рига, ноября 25 дня 1905 года. № 1132. 3

Губернаторъ **Звегинцовъ**.

Служебныя перемѣны.

Постановленіемъ г. управляющаго казенною палатою состоящій на установленномъ 36 ст. уст. о службѣ гражд. трехлѣтнемъ испытаніи въ письменныхъ занятіяхъ при Рижскомъ казначействѣ Габріэль *Гринбергъ*, за принятіемъ его на военную службу, уволенъ отъ службы въ Рижскомъ казначействѣ — съ 30-го ноября 1905 года. № 1310.

Распоряженія и объявленія административныя.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Эдуарду Давидову *Спундэ* открыть въ г. Ригѣ по Кальнецемской ул. № 7 книжную торговлю съ правомъ продажи бланковъ открытыхъ писемъ. № 6482.

Резолюціею Лифляндскаго Губернатора отъ 25 ноября сего года утвержденъ въ должности предсѣдателя Феллинской городской думы для случаевъ предусмотрѣнныхъ ст. 120 городоваго положенія 1892 г. гласный Германъ *Варнике* № 1136.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Рижской цеховой Александрѣ *Касковской* открыть въ г. Ригѣ по мал. Новой ул. № 4 предназначенную для дѣятельности въ предѣлахъ Лифляндской губерніи посредническую контору по найму лицъ на частныя должности и службу, кромѣ лицъ, занимающихся педагогическою дѣятельностью. № 6489.

Вѣдомость о суммахъ пожертвованій на усиленіе военнаго флота Россіи, поступившихъ въ теченіе октября мѣсяца 1905 г. въ Рижское казначейство на основаніи циркуляра департамента государственнаго казначейства отъ 10 іюня 1904 года за № 89:

	р.	к.
Отъ исполняющаго обязанности секретаря контроля Риго-Орловской желѣзной дороги М. Вилейко, пожертвованные чинами контроля за октябрь сего года . . .	12	96
Итого	12	96

Шлоксая мѣщанка Евгенія Людвиговна *Липа* подпискою, данною 9 іюня 1905 года Александровской таможнѣ, обязалась уплатить 60 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, выданнаго ей въ г. Москвѣ 26 марта 1903 г. за № 1638.

Въ виду того, что названная Евгенія Липа, согласно донесенію Рижскаго городского полицейскаго управленія, оказалась несостоятельною къ уплатѣ сказанной недоимки, Лифляндскій Губернаторъ предписываетъ всѣмъ полицейскимъ лицамъ и мѣстамъ о розыскѣ принадлежащаго Евгеніи Липа имущества и капиталовъ, на которыя могло бы быть обращено взысканіе сказанной недоимки паспортнаго сбора. № 12749. 3

Крестьянинъ Аллажской волости, Рижскаго уѣзда, Арведъ Іоганновъ *Грюнбергъ* подпискою, данною 22 іюня 1905 года Вержболовской таможнѣ, обязался уплатить 20 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, выданнаго ему въ гор. Ригѣ 22 сентября 1904 года за № 4356.

Въ виду того, что названный Арведъ Грюнбергъ, согласно донесенію Рижск. уѣзднаго начальника, оказался несостоятельнымъ къ уплатѣ сказанной недоимки, Лифляндскій Губернаторъ предписываетъ всѣмъ полицейскимъ лицамъ и мѣстамъ о розыскѣ принадлежащаго Арведу Грюнбергу имущества и капиталовъ, на которыя могло бы быть обращено взысканіе сказанной недоимки паспортнаго сбора.

Аптекарскій помощникъ Луи Бернгардовичъ *Левинсонъ*, подпиской, данною 9 сентября 1905 года Вержболовской таможнѣ, обязался уплатить 35 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, выданнаго ему Россійскимъ консуломъ въ Лондонѣ 13 марта сего года за № 265.

Въ виду того, что названный Левинсонъ, согласно донесенію Рижскаго городского полицейскаго управленія, оказался несостоятельнымъ къ уплатѣ сказанной недоимки, Лифляндскій Губернаторъ предписываетъ всѣмъ полицейскимъ лицамъ и мѣстамъ о розыскѣ принадлежащаго Луи Бернгардовичу Левинсону имущества и капиталовъ, на которыя могло бы быть обращено взысканіе сказанной недоимки паспортнаго сбора. № 13253. 3

Биржанская мѣщанка Шора *Шмуклеръ*, подпискою, данною 16 августа 1905 года Вержболовской таможнѣ, обязалась уплатить 26 руб. 50 коп. за просрочку заграничнаго паспорта, выданнаго ей въ г. Ригѣ 28 ноября 1903 г. за № 5345.

Въ виду того, что названная Шора Шмуклеръ, согласно донесенію Рижскаго городского полицейскаго управленія, оказалась несостоятельною къ уплатѣ сказанной недоимки, Лифляндскій Губернаторъ предписываетъ всѣмъ полицейскимъ лицамъ и мѣстамъ о розыскѣ принадлежащаго Шорѣ Шмуклеръ имущества и капиталовъ, на которыя могло бы быть обращено взысканіе сказанной недоимки паспортнаго сбора. № 13254. 3

Крестьянка Велико-Моонской волости, Эзельскаго уѣзда, Елена Ивановна *Мяттасъ* обязалась уплатить 35 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, выданнаго ей въ г. Ригѣ 13 марта 1904 г. за № 773.

Въ виду того, что названная Елена Мяттасъ, согласно донесенію Гапсальскаго уѣзднаго начальника, оказалась несостоятельною къ уплатѣ сказанной недоимки, Лифляндскій Губернаторъ предписываетъ всѣмъ полицейскимъ лицамъ и мѣстамъ о розыскѣ принадлежащаго Елена Мяттасъ имущества и капиталовъ, на которыя могло бы быть обращено взысканіе сказанной недоимки паспортнаго сбора. № 12750. 3

Судебныя объявленія.

1905 года, сентября въ 12 день, по опредѣленію I гражданскаго отдѣленія Рижскаго окружнаго суда, купецъ Антонъ Ивановъ *Беніяминъ* объявленъ *несостоятельнымъ должникомъ*, вслѣдствіе сего присутственныя мѣста и начальства благоволятъ: 1) наложить запрещеніе на имѣніе недвижимое должника и арестъ на движимое, буде таковое въ ихъ вѣдомствѣ находится; 2) сообщить въ Рижскій окружный судъ о своихъ требованіяхъ на несостоятельномъ должникѣ, или о суммахъ, слѣдующихъ ему отъ оныхъ мѣстъ и начальствъ. Частныя же лица имѣютъ объявить окружному суду: 1) о долговыхъ требованіяхъ своихъ на несостоятельномъ и о суммахъ, ему должныхъ, хотя бы тѣмъ и другимъ еще и сроки къ платежу не наступили; 2) о имѣніи несостоятельнаго, находящемся у нихъ на какомъ бы то ни было основаніи. Объявленіе сіе должно быть учинено, считая отъ дня напечатанія сей публикаціи въ сенатскихъ объявленіяхъ въ третій разъ, въ теченіи четырехъ мѣсяцевъ. № 33700. 2

Рижскій окружный судъ, по II гражданскому отдѣленію, согласно 221 ст. положенія о примѣненіи суд. уст. Императора Александра II въ Прибалтійскихъ губерніяхъ отъ 9 іюля 1889 года, симъ объявляетъ, что въ публичномъ судебномъ засѣданіи означеннаго отдѣленія будутъ прочтены духовныя завѣщанія:

I

7 декабря 1905 года.

Крестьянина Александра Иванова *Тарасова*, умершаго 20-го октября 1905 г. по дорогѣ въ гор. Феллинъ. № 45751.

II

9 декабря 1905 года.

Крестьянки Ольги Ивановой *Васильевой*, урожд. *Ляницкой*, умершей 6 января 1905 г., въ г. Юрьевѣ. № 45712.

Рижскій окружный судъ, по 2-му гражданскому отдѣленію, согласно 221 ст. положенія о примѣненіи суд. уст. Императора Александра II въ Прибалтійскихъ губерніяхъ отъ 9 іюля 1889 года, симъ объявляетъ, что *7 декабря* 1905 г., въ публичномъ судебномъ засѣданіи означеннаго отдѣленія, будетъ прочтено духовное завѣщаніе и дополненіе къ нему баронессы Бенедикты *фонъ Розенъ*, рожд. фонъ Розенъ, умершей 27 августа 1905 года, въ им. „Замокъ-Велико-Роопъ", Вольмарскаго уѣзда. № 45754.

Вызовы.

Рижскій окружный судъ, на основаніи 2011, 2014 и 2019 ст. уст. гражд. судопр. объявляетъ объ открытіи наслѣдствъ:

I

Послѣ умершаго 15 ноября 1904 г. въ г. Ригѣ, Эдуарда *Рицонни*, званія и отчества коего изъ дѣла не видно. № 322102.

II

Послѣ умершей 15 февраля 1905 г. въ гор. Ригѣ, Гертруды Маріи *Розе*, званія и отчества коей изъ дѣла не видно. № 322167.

III

Послѣ умершаго 28 мая 1870 г. въ гор. Ригѣ, крестьянина Якова Янова *Путрина*. № 322172.

IV

Послѣ умершихъ въ г. Ригѣ, приписанныхъ къ Рижскому служительскому окладу супруговъ Яна *Янсона* 10 іюля 1893 г. и Христины *Янсонъ* 9 сентября 1904 г., отчества коихъ изъ дѣла не видно. № 322157.

V

Послѣ умершей 11 ноября 1903 г. въ гор. Ригѣ, дѣвицы Ганны Маріи *Норманъ*, званія и отчества коей изъ дѣла не видно. № 322182.

VI

Послѣ умершей 19 іюня (2 іюля) 1903 г. въ гор. Фрейбургѣ, въ Германіи, дворянки Генріетты Каролины Юліи Августовны фонъ *Гольевской*. № 322152.

VII

Послѣ умершаго 21 іюня 1902 г. въ г. Ригѣ, крестьянина Дава Янова *Дактера*. № 322147.

VIII

Послѣ умершаго 15 августа 1905 г. въ гор. Ригѣ, мѣщанина Петра Ивановича *Губена*. № 322187.

Почему Рижскій окружный судъ вызываетъ всѣхъ, имѣющихъ какія-либо на эти наслѣдства или по поводу оныхъ права въ качествѣ наслѣдниковъ, легатаріевъ, фидеикомиссаріевъ, кредиторовъ и т. п., заявить о сихъ правахъ означенному суду въ теченіе шестимѣсячнаго срока со дня припечатанія сего объявленія въ третій разъ въ сенатскихъ объявленіяхъ. Въ случаѣ непредъявленія своихъ правъ въ указанный срокъ, означенныя лица будутъ признаваться утратившими сіи права. 2

Утраченные документы и вещи.

Правленіе Рижской Городсчой Сберегательной Кассы на основаніи § 11 устава, объявляетъ объ утратѣ сберегательной расчетной книжки сей кассы, выданной 28 сентября 1902 г. за № 77918 на имя Гергарда *Крузингъ*, содержащей всего 109 руб. 24 коп., — присовокупляя, что по прошествіи трехъ мѣсяцевъ послѣ третьяго напечатанія сего объявленія въ Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ, означенная книжка будетъ уничтожена. № 391. 3

Правленіе Рижской Городской Сберегательной Кассы, на основаніи § 11 устава, объявляетъ объ утратѣ сберегательной разсчетной книжки сей кассы, выданной 21 апрѣля 1905 г. за №94277, на имя Александры *Брауде*, содержащей всего 25 рублей — присовокупляя, что по прошествіи трехъ мѣсяцевъ послѣ третьяго напечатанія сего объявленія въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ, означенная книжка будетъ уничтожена. № 390. 1

Розыски.

Лифляндское губернское по воинской повинности присутствіе проситъ всѣ полицейскія мѣста и лицъ произвести розыскъ запаснаго нижняго чина Гирша Беркова *Соркина*, подлежащаго, въ силу Высочайшаго повелѣнія отъ 6-го ноября 1904 года, переосвидѣтельствованію въ губернскомъ воинскомъ присутствіи въ отношеніи годности его къ военной службѣ.

Въ случаѣ обнаруженія мѣстопребыванія Соркина, его надлежитъ обязать подпискою къ явкѣ для сказанной цѣли въ губернское воинское присутствіе въ срокъ, который будетъ опредѣленъ этимъ присутствіемъ впослѣдствіи, по полученіи отъ полиціи свѣдѣній о мѣстожительствѣ названнаго лица. № 4065. 3

Приставъ 4-го участка Московской части г. Риги розыскиваетъ крестьянина Оршанской волости, Новоржевскаго уѣзда, Ивана *Андреева* для приведенія подъ нимъ въ исполненіе приговора съѣзда мировыхъ судей Рижско-Вольмарскаго округа отъ 30-го сентября 1905 г., коимъ онъ приговоренъ къ аресту на 1 мѣсяцъ. № 13912. 3

Прекращеніе розысковъ.

Мировой судья 12 участка г. Риги объявляетъ, что розыскъ крестьянина Зентенской вол., Тальсенскаго уѣзда, Курляндской губ., Андрея Эрнста Карлова *Рейнгольда* прекращается. № 530.

Подряды, поставки и аренды.

Виленское окружное артиллерійское управленіе приглашаетъ къ торгамъ на поставку разныхъ предметовъ и матеріаловъ по плану на 1906 г.: въ гор. Бобруйскѣ, при управленіи артиллерійскаго склада — *9 декабря*, на сумму 7826 руб. 59 коп.; въ Двинскѣ — при управленіи артиллерійскаго склада, *12-го декабря*, на сумму 18495 р. 11 к.; въДвинскѣ — при управленіи 1-го Осаднаго артиллерійскаго полка, *13-го декабря*, на сумму 768 руб. 41 коп.; въ крѣпости Усть-Двинскѣ — при крѣпостномъ артиллерійскомъ управленіи, *15-го декабря*, на сумму 779 руб. 96¼ коп.; въ гор. Либавѣ — при крѣпостномъ артиллерійскомъ управленіи, *19-го декабря*, на сумму 6165 руб. 13¼ коп. и въ крѣпости Ковнѣ — при крѣпостномъ артиллерійскомъ управленіи, *21-го декабря*, на сумму 2228 руб. 50 коп.

Торги будутъ произведены изустные, съ допущеніемъ присылки по почтѣ или подачи лично запечатанныхъ объявленій.

Цѣны слѣдуетъ объявлять какъ изустно, такъ и въ запечатанныхъ объявленіяхъ по разрядамъ, сбавкою рублей и копѣекъ со смѣтной стоимости каждаго отдѣльнаго разряда, при чемъ будетъ допущена подача предложеній и на нераздѣльный подрядъ по всѣмъ разрядамъ съ объявленіемъ сбавки съ общей суммы подряда. Утвержденіе торговъ будетъ производиться по разрядамъ или нераздѣльно — за тѣми лицами, цѣны которыхъ окажутся наивыгоднѣйшими для казны, при чемъ выдѣленіе предметовъ и матеріаловъ изъ разряда недопускается.

Въ обезпеченіе исправной поставки долженъ быть представленъ къ торгамъ залогъ въ 20% съ подрядной суммы.

Пріемъ объявленій въ день торга начнется съ 10 часовъ утра и будетъ продолжаться до 12 часовъ.

Подробныя условія и вѣдомости ко всѣмъ торгамъ можно видѣть въ присутственные дни отъ 10 час. утра до 3-хъ часовъ дня въ Виленскомъ, Петербургскомъ, Московскомъ, Кіевскомъ и Варшавскомъ окружныхъ артиллерійскихъ управленіяхъ, въ Двинскомъ и Бобруйскомъ артиллерійскихъ складахъ, въ Ковенскомъ, Либавскомъ и Усть-Двинскомъ крѣпостныхъ артиллерійскихъ управленіяхъ и въ управленіи 1-го Осаднаго артиллерійскаго полка. № 20445. 2

Торги.

Судебный приставъ
Рижскаго окружнаго суда
Синявскій,

жит. въ г. Ригѣ, по Бол. Невской ул., въ домѣ подъ № 31, объявляетъ, что 13 *декабря* 1905 г., въ 10 час. утра, будетъ производиться публичная продажа движимаго имущества, принадлежащаго Соломону *Гохбергу*, заключающагося въ сверлильной машинѣ и 200 пудахъ оцинкованнаго желѣза, назначеннаго въ продажу согласно ходатайству конкурснаго управленія по дѣламъ Гохберга, оцѣненнаго въ 800 руб.

Продажа будетъ производиться въ гор. Ригѣ, по Шмитенской ул. № 9.

Опись, оцѣнку и продаваемое имущество можно видѣть въ день продажи. № 3083.

Судебный приставъ
Рижскаго окружнаго суда
Ределинъ,

жит. въ гор. Ригѣ, по Школьной ул., въ домѣ подъ № 13, объявляетъ, что, 14 *декабря* 1905 г., съ 10 час. утра, будетъ производиться **первая** публичная продажа кареты на резиновыхъ шинахъ и **вторичная** — шарабана и маленькихъ саней, принадлежащихъ Герману *Венгелю* и назначенныхъ въ продажу на удовлетвореніе претензіи Петра Цируля въ суммѣ 1000 руб., оцѣненныхъ въ 1275 руб.

Продажа будетъ производиться въ гор. Ригѣ, по Бол. Песочной ул. № 9.

Опись, оцѣнку и продаваемое имущество можно видѣть въ день продажи. № 3687.

Судебный приставъ
Рижско-Вольмарскаго съѣзда мировыхъ судей, 1 и 2 мировыхъ участк. г. Риги,
Шимкевичъ,

жит. въ г. Ригѣ, по Суворовской ул. въ домѣ подъ № 4, объявляетъ, что съ публичнаго торга будутъ продаваться слѣдующія движимыя имущества:

I

12 *декабря* 1905 г., въ 10 час. утра.

Принадлежащее Герману и Вильгельму *Венгелямъ,* заключающееся въ одномъ піанино, саняхъ, одноконномъ шарабанѣ и дамскихъ сѣдлахъ, описанное на удовлетвореніе долга, слѣдуемаго Гиршу Бреннеру и друг. въ суммѣ 857 руб. 70 коп., оцѣненное въ 885 руб.

Продажа будетъ производиться въ гор. Ригѣ, въ 1 участкѣ Городской части, по бол. Песочной улицѣ, въ домѣ подъ № 9, кв. 2, и въ торговлѣ. Частью ниже оцѣнки.

II

16 *декабря* 1905 г., въ 10 час. утра.

Принадлежащее Гуго *Кану,* заключающееся въ диванѣ и зеркалѣ, описанное на удовлетвореніе долга, слѣдуемаго Гиршу Лейбовичу въ суммѣ 356 руб., оцѣненное въ 380 руб.

Продажа будетъ производиться въ гор. Ригѣ, въ 1 участкѣ Городской части, по бол. Песочной ул., въ домѣ подъ № 22.

Опись, оцѣнку и продаваемыя имущества можно смотрѣть въ день продажи. № 2488, 2497.

Судебный приставъ
по 19 суд.-мировому участку Рижско-Вольмарскаго съѣзда мировыхъ судей
В. И. Якутто,

жит. въ г. Ригѣ, по Ревельской улицѣ № 57с, объявляетъ, что, во исполненіе рѣшенія мирового судьи 19 участка Рижско-Вольмарскаго округа, 14-го *декабря* 1905 года, съ 10 час. утра, въ гор. Ригѣ, по Руенской улицѣ № 2, будетъ продаваться движимое имущество Карла *Фейла,* состоящее изъ мотора и токарнаго станка, оцѣненное на сумму 500 руб.

Опись, оцѣнку и продаваемое имущество можно видѣть въ день продажи. № 1789.

Судебный приставъ
Рижскаго окружнаго суда
Синлевскій,

жит. въ гор. Ригѣ, по бол. Невской улицѣ, въ домѣ № 31, объявляетъ, что 11 *февраля* 1906 г., въ 10 час. утра, въ залѣ засѣданій гражданскаго отдѣленія Рижскаго окружнаго суда, будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующія недвижимыя имѣнія:

(Вторичныя публичныя продажи.)

I

Принадлежащее вдовѣ тайнаго совѣтника Ольгѣ Викторовнѣ *Шафрановой,* находящееся въ имѣніи Бильдерлингсгофъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, и заключающееся въ казенномъ оброчномъ участкѣ за № 101, крѣп. № 931, Бильдерлингсгофской I оброчной статьи, — на удовлетвореніе претензіи германскаго подданнаго Франца Утемана на сумму 8000 руб. съ проц. и судебн. изд. и Ольги Всеволодовой въ суммѣ 6500 р. съ проц. и издержками.

На имѣніи лежатъ, кромѣ означенной претензіи, ипотечные долги на сумму 5500 руб.

Имѣніе это оцѣнено для публичной продажи въ 1000 руб.

II

Принадлежащее вдовѣ тайнаго совѣтника Ольгѣ Викторовнѣ *Шафрановой,* находящееся въ имѣніи Бильдерлингсгофъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, и заключающееся въ казенномъ оброчномъ участкѣ за № 103, крѣп. № 932, Бильдерлингсгофской I оброчной статьи, — на удовлетвореніе претензіи германскаго подданнаго Франца Утемана на сумму 8000 руб. съ проц. и судебн. изд. и Ольги Всеволодовой въ суммѣ 6500 р. съ проц. и издержками.

На имѣніи лежатъ, кромѣ означенной претензіи, ипотечные долги на сумму 5500 руб.

Имѣніе это оцѣнено для публичной продажи въ 1000 руб.

III

Принадлежащее вдовѣ тайнаго совѣтника Ольгѣ Викторовнѣ *Шафрановой,* находящееся въ имѣніи Бильдерлингсгофъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, и заключающееся въ казенномъ оброчномъ участкѣ за № 105, крѣп. № 933, Бильдерлингсгофской I оброчной статьи, — на удовлетвореніе претензіи германскаго подданнаго Франца Утемана на сумму 8000 руб. съ проц. и судебн. изд. и Ольги Всеволодовой въ суммѣ 6500 р. съ проц. и издержками.

На имѣніи лежатъ, кромѣ означенной претензіи, ипотечные долги на сумму 5500 руб.

Имѣніе это оцѣнено для публичной продажи въ 1000 руб.

IV

Принадлежащее вдовѣ тайнаго совѣтника Ольгѣ Викторовнѣ *Шафрановой,* находящееся въ имѣніи Бильдерлингсгофъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, по Большому проспекту, подъ полиц. № 111, въ Новомъ Бильдерлингсгофѣ, и заключающееся въ казенномъ оброчномъ участкѣ за № 104, крѣп. № 1473, Бильдерлингсгофской I-ой оброчной статьи, пространствомъ въ 800 квадр. саж. съ двумя деревянными домами, — на удовлетвореніе претензіи германскаго подданнаго Франца Утемана на сумму 8000 руб. съ проц. и судебн. издержками и Ольги Всеволодовой въ суммѣ 6500 руб. съ проц. и издержк.

Имѣніе это оцѣнено для публичной продажи въ 1000 руб.

V

Принадлежащее вдовѣ тайнаго совѣтника Ольгѣ Викторовнѣ *Шафрановой,* находящееся въ имѣніи Бильдерлингсгофъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, и заключающееся въ казенномъ оброчномъ участкѣ за № 102, крѣп. № 115, Бильдерлингсгофской I оброчной статьи, — на удовлетвореніе претензіи германскаго подданнаго Франца Утемана на сумму 8000 руб. съ проц. и судебн. изд. и Ольги Всеволодовой въ суммѣ 6500 р. съ проц. и издержками.

На имѣніи лежатъ, кромѣ означенной претензіи, ипотечные долги на сумму 3000 руб.

Имѣніе это оцѣнено для публичной продажи въ 1000 руб.

Крѣпостныя книги на три послѣднія имѣнія ведутся въ Рижско-Вольмарскомъ крѣпостномъ отдѣленіи.

Торги на вышеозначенныя имѣнія вторые и предложенія могутъ быть сдѣланы и ниже оцѣнки, но не ниже суммы предыдущихъ требованій.

Лица, имѣющія на продаваемыя имѣнія такія права, которыя устраняютъ публичную продажу, должны предъявить свои права до дня торга. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемыхъ имѣній, открыты для обозрѣнія въ канцеляріи 1 гражд. отдѣленія Рижскаго окружнаго суда. № 3051, 3057, 3063, 3068, 3074.

Лифляндскій
Вице-Губернаторъ **Як. Бологовской.**

Секретарь Остроуховъ.

НЕОФФИЦІАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

ОТЧЕТЪ

II Аренсбургской похоронной кассы

за 1904 годъ.

ПРИХОДЪ.	Руб.	К.
Къ 1-му января отчетнаго года состояло:		
Запаснаго капитала:		
процентн. бумагами . 3921 25		
наличными деньгами	6255	28
Расходнаго капитала	255	—
Растраченнаго бывш. директоромъ Иссаевымъ капитала . .	3302	69
Въ теченіе 1904 г. поступило:		
Взносовъ при смертныхъ случаяхъ	885	—
Штрафныхъ денегъ	6	—
Процентовъ съ капитала . . .	427	98
На погашеніе растраченнаго бывшимъ директоромъ Иссаевымъ капитала	60	—
Всего: проц. бумаг. . 3921 25		
наличными деньгами .	11191	95

РАСХОДЪ.	Руб.	К.
Похоронныя пособія	1050	—
На содержаніе членовъ правленія (согл. § 23 устава)	100	—
На канцелярскіе расходы . . .	61	96
На погашеніе растраченнаго бывшимъ директоромъ Иссаевымъ капитала	60	—
За неотрѣзанные купоны купленныхъ серій	4	10
Къ 1 января 1905 г. состоитъ:		
Запаснаго капитала:		
процентн. бумагами . 3921 25		
наличными деньгами	6123	26
Расходнаго капитала	549	94
Не погашеннаго капитала растраченнаго бывшимъ директоромъ Иссаевымъ	3242	69
Всего: проц. бумаг. . 3921 25		
наличными деньгами .	11191	95

Отчетъ сей утвержденъ общимъ собраніемъ 6 марта 1905 года.

ПРАВЛЕНІЕ.

ОТЧЕТЪ

Верроской ссудо-сберегательной кассы

за 1904 годъ.

ДЕБЕТЪ.	Руб.	К.
Списано:		
10% съ стоим. движ. имущ. .	59	48
ошибка прежн. лѣтъ по счету дивиденда	5	—
Расходы по управленію:		
жалованье	3735	33
разные расходы	1524	85
Перечислено:		
на счетъ налоговъ.	1000	—
на счетъ фонда для содержанія пастора	500	—
на счетъ запаснаго капитала .	1882	02
Выдано:		
дивидендъ 8% на 24125 руб. членскихъ взносовъ . . .	1930	—
наградные служащимъ . . .	590	20
Всего	11226	90
КРЕДИТЪ.		
Доходъ	11226	90

Балансъ

къ 31 декабря 1904 года.

АКТИВЪ.	Руб.	К.
Касса.	7721	30
Устройство	594	75
Цѣнныя бумаги	54673	—
Ссуды	367468	37
Текущій счетъ въ банкахъ . .	11568	26
Расходы подлеж. возврату . . .	1276	21
Счетъ налоговъ	7	14
Всего	443309	03

ПАССИВЪ.	Р.	К.
Вклады	263921	66
Текущій счетъ въ банкахъ .	118742	41
Капиталы:		
основной	10000	—
запасной	5155	30
оборотный	4500	—
паевые взносы	24125	—
Счетъ дивиденда	1212	16
Переходящія суммы	1202	12
Счетъ процентовъ	8165	08
Амортизаціи движ. имущ. . . .	270	57
Судебныхъ издерж.	112	49
Чистой прибыли	5902	24
Всего	443309	03

Отчетъ сей утвержденъ общимъ собраніемъ 29 апрѣля 1905 года.

ПРАВЛЕНІЕ.

Редакторъ Хр. Клейнбергъ.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).